



این رساله معلوماتی درباره طریقه دستیابی به خدمات صحی در اسکاتلند ارائه می کند. این رساله پاسخ هایی در مورد سؤالات درباره حصول مراقبت های صحی در مدتی که شما در حال طی پروسه پناهندگی و دوره بعد از آن هستید، ارائه می کند.

آیا من می توانم در اسکاتلند مراقبت های صحی دریافت کنم؟

- بله، در اسکاتلند اکثر مراقبت های صحی از سوی خدمات سلامت ملی (NHS) ارائه می شود. هر کسی که به طور قانونی در اسکاتلند زندگی می کند حق دارد که از میزانی از مراقبت های صحی NHS برخوردار باشد.
- اگر شما یک پناهجو و یا یک مهاجر هستید، بیشتر این خدمات برای شما به طور رایگان در دسترس خواهد بود.

من چگونه:

در مسکن ابتدایی به مراقبت های صحی دستیابی پیدا کنم (معمولاً شما برای 2-4 هفته اینجا اقامت خواهید کرد)؟

- اگر شما کدام دلنگرانی طبیی عاجل دارید، باید در جریان آفت طبیی با دفتر خدمات پذیرش اسکاتلند (SIS) چند مرتبه در ساعت 9:30 صبح روز های دوشنبه تا جمعه تماس بگیرید
- شما در مدت اقامت تان در مسکن ابتدایی باید موقتاً از سوی یکی از داکتران مرکز طبیی فرنیانک (Fernbank Medical Centre) راجستر شوید. این مرکز در 194 Fernbank Street, Springburn, Glasgow, G22 6BD واقع است.

شما باید وعده های ملاقات تان با داکتر را از طریق دفتر خدمات پذیرش اسکاتلند (SIS) ما در جریان آفت طبیی چند مرتبه در ساعت 9:30 صبح روزهای دوشنبه تا جمعه ترتیب دهید.

پس از اینکه به یک مسکن طولانی مدت تر (که به نام مسکن پراکندگی شناخته می شود) منتقل شدم به مراقبت های طبیی دسترسی پیدا کنم؟

- شما منحصی یک مراجع به یک داکتر محلی تعیین می شوید
- کارت راجستر داکتر تان باید در ظرف 48 ساعت از ورودتان به آدرس جدیدتان برای تان ارسال شود. اگر این کارت را دریافت نکردید، باید با تهیه کننده مسکن تان تماس بگیرید.
- کارت راجستر داکتر شما نام، آدرس و شماره تماس داکترتان را ارائه می کند.
- این بسیار مهم است که پس از دریافت کارت راجستر داکتر تان برای تکمیل پروسه راجسترتان به دفتر (معاینه خانه) داکتر تعیین شده تان بروید. شما صرفاً زمانی می توانید به خدمات صحی دسترسی داشته باشید که پروسه راجسترکردن خود را تکمیل کرده باشید.

به مراقبت های صحی دستیابی پیدا کنم اگر به من وضعیت مهاجر و یا اجازه اقامت اعطا شود؟

- اگر شما در حصول وضعیت مهاجرت و یا اجازه اقامت موفق باشید، می توانید به دستیابی به مراقبت های صحی رایگان در اسکاتلند و سرتاسر انگلستان ادامه دهید. شما راجستر شده داکتر فعلی تان باقی خواهید ماند مگر اینکه بخواهید به ساحه دیگری نقل مکان کنید. اگر شما به ساحه دیگری نقل مکان کنید، قادر خواهید بود که با داکتر محلی آنجا در دفتر (معاینه خانه) وی خود را راجستر کنید.

به مراقبت های صحی دستیابی پیدا کنم اگر به من وضعیت مهاجر و یا اجازه اقامت اعطانشود؟

- اگر شما در حال استیناف علیه یک تصمیم منفی درباره پناهندگی تان هستید، می توانید تا زمانی که تصمیم اتخاذ شود به دستیابی به مراقبت های صحی رایگان ادامه دهید.
- اگر ادعای پناهندگی شما پذیرفته نشده است، و همچنین هرگونه استیناف علیه این تصمیم ناکام مانده است اما شما هنوز در انگلستان هستید، می توانید در مدتی که در اسکاتلند هستید هنوز هم مراقبت های صحی از NHS دریافت کنید.

در یک حالت اضطراری به مراقبت های صحی دستیابی پیدا کنم؟

- اگر شما و یا عضو خانواده شما به شکل جدی مریض هستید و یا به شکل بدی صدمه دیده اید، باید در بخش حادثه و اضطرار (A&E) در شفاخانه محلی تان حاضر شوید. اگر شما ضرورت به امبولانس دارید تا شما را به بخش حادثه و اضطرار ببرد، باید با شماره **999** تماس بگیرید. **999** یک شماره تلفن رسمی اضطراری است، که به شما امکان خواهد داد که برای کمک عاجل با خدمات اضطراری تماس بگیرید؛ این شماره صرفاً برای استفاده در حالات اضطراری است.
- بخش حادثه و اضطرار (A&E) شفاخانه **24** ساعت شبانه روز و **7** روز هفته باز است.
- برای حضور در بخش اضطرار و حادثه شفاخانه ضرورت به وعده ملاقات نیست اما ممکن است برای ملاقات با یک داکتر و یا نرس انتظار طولانی بکشید.

اگر من با یک داکتر راجستر نکرده باشم چه کار باید بکنم؟

اگر شما با یک داکتر راجستر نکرده اید، باید با تهیه کننده مسکن تان و یا یک سازمان پناهندگان محلی تماس بگیرید تا آنها بتوانند به شما مشاوره دهند و نحوه راجستر کردن در ساحه تان را به شما بگویند.

در صورت عدم رضایت نسبت به خدماتی که NHS ارائه می دهد، چه اقدامی انجام دهم؟

مهم است که به یاد داشته باشید:

- این حق شماست که هنگام دسترسی به مراقبت های صحتی NHS با شما برخورد محترمانه، در نهایت احترام و با شرایطی برابر با سایرین صورت گیرد.
- در اختیار داشتن ترجمان در ملاقات های NHS بشمول حقوق شماست. در صورتی که یک ترجمان کننده مرد یا زن را ترجیح می دهید، می توانید این درخواست را ارائه دهید. چنانچه از شخصی که ترجمان را برای شما انجام می دهد، رضایت ندارید، باید فوراً به یکی از کارکنان NHS اطلاع دهید. برای مثال، در صورتی که شخصاً ترجمان کننده را می شناسید و نمی توانید معلومات خصوصی خود را به راحتی به او بگوئید یا ترجمان کننده با لهجه شما طوری صحبت نمی کند که صحبت او را فهمیده و حرف خودتان را به او بفهمانید، باید به یکی از کارکنان NHS اطلاع دهید.
- یکی دیگر از حقوق شما این است که می توانید درخواست کنید داکترتان به یکی دیگر از پزشکان معاینه خانه تغییر داده شود. برای مثال، اگر شما به حیث یک زن ترجیح می دهید داکترتان زن باشد، می توانید این درخواست را ارائه دهید. در صورت امکان، باید درخواست شما برآورده شود.

چنانچه از خدمات ارائه شده توسط NHS رضایت ندارید یا معتقدید که خدمات ضعیف یا ناکافی توسط هر کسی که برای NHS کار می کند، دریافت کرده اید، حق ارائه شکایت برای شما در نظر گرفته شده است. طرح یک شکایت بر وضعیت مهاجرت یا تقاضای پناهندگی شما تاثیری نخواهد داشت.

برای کسب معلومات بیشتر درباره طرح یک شکایت، باید با خدمات مشاوره ساحه ای یا بخش رسیدگی به شکایات NHS از طریق نمبر 0141 201 4500 یا ایمیل complaints@ggc.scot.nhs.uk در تماس شوید. همچنان، یکسری پوسترهای آبی کمرنگ تحت عنوان "نظرات، دلنگرانی ها و شکایات" در اماکن متعلق به NHS نمایش داده می شوند که معلومات بیشتری درباره طرح یک شکایت در اختیار شما قرار می دهند.